

1877-22

Da Hjøring Byraad har underrettet mig om at det ærede Byraad i Frederikshavn ikke mere vil yde mig den Fattigunderstøttelse som jeg hidtil har erholdt til mine Børn, og jeg saa nødig vil reise til Frederikshavn, hvorimod jeg agter enten at blive i Hjøring eller at reise til mine Forældre i Lilleheden, saa tillader jeg mig herved at bede det ærede Byraad, hjælpe mig til at Fattigvæsenet fremdeles vil yde mig de 48 Kr. aarlig til Huusleie-hjælp imod at jeg frafalder anden Understøttelse.

Hjøring 22 April 1877.

Ærbødigst  
Mathilde Buck

Til  
Frederikshavn Byraad

1877/22

Da Hjøring Byraad har underrettet mig om at det ærede Byraad i Frederikshavn ikke mere vil yde mig den Fattigunderstøttelse som jeg hidtil har erholdt til mine Børn, og jeg saa nødig vil reise til Frederikshavn, hvorimod jeg agter enten at blive i Hjøring eller at reise til mine Forældre i Lilleheden, saa tillader jeg mig herved at bede det ærede Byraad, hjælpe mig til at Fattigvæsenet fremdeles vil yde mig de 48 Kr. aarlig til Huusleie-hjælp imod at jeg frafalder anden Understøttelse.

Hjøring 22 April 1877. Ærbødigst  
Mathilde Buck  
Frederikshavn Byraad

1877 N 22 Horne

Lilleheden d 2/6 1877

Til Frederikshavns Byraad Fattigudvalg

Di maa undskylde mig jeg? er saa fri

og beder dem om Di ikke vil være

af den Godhed og Uleilige dem med at

sende mig midt Separationsbrev? som

er dem sendt af Hr. P. Møller i

Hjøring da jeg Nødvendig har det

Nødig for Tiden er Udløben med

Separations Aarene(?) og tillige vilde jeg

gerne vide vorledes jeg for Eftertiden

kan have Pengene Til Børne? og vor jeg

maae henvende mig for at faa dem.

ærbødigst Mathilde Buck

Lilleheden

1877/22 Horne Lilleheden d 2/6  
Til Byrådets Formand og Fattigudvalg  
di maa undskylde mig jeg er saa fri  
og beder dem om di ikke vil være  
af den godhed og Uleilige dem med at  
sende mig midt Separationsbrev som  
er dem sendt af Hr. P. Møller i  
Hjøring da jeg Nødvendig har det  
Nødig for Tiden er Udløben med  
Separations Aarene og tillige vilde jeg  
gerne vide vorledes jeg for Eftertiden  
kan have Pengene til Børne og vor jeg  
maae henvende mig for at faa dem.  
ærbødigst Mathilde Buck  
Lilleheden